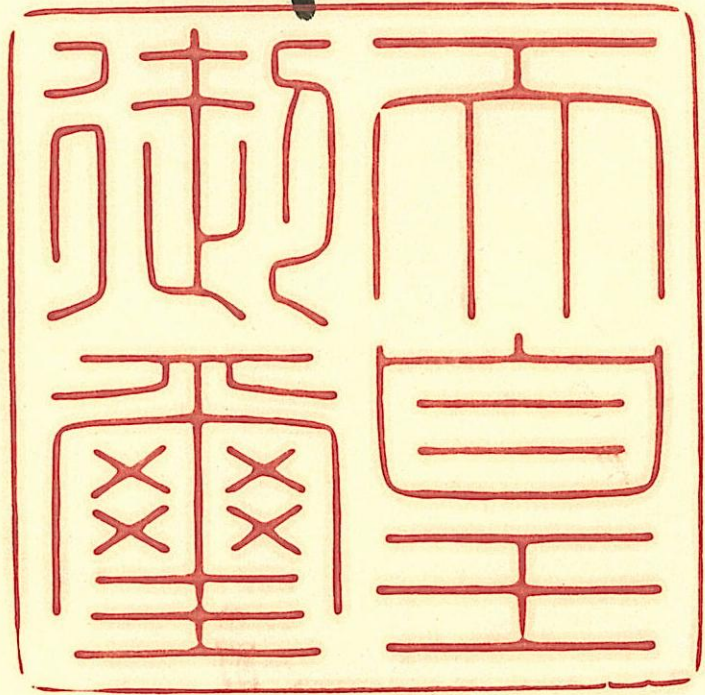


平成二十三年八月十五日東京皇居において

明仁



内閣総理大臣

菅 直之



外務大臣

松本剛明



を署し、釐を鈐せしめらる。

ここに、日本国憲法の規定に従い、これを認証し、その証拠として、親しく名

点検し、これを批准する。

日本国政府は、東南了了における友好協力条約を改正する第三議定書を閲覽

日本国天皇明仁は、この書を見る各各位に宣示する。

Translation

A K I H I T O

Emperor of Japan

To all to whom these Presents shall come, Greeting!

Having seen and considered the Third Protocol Amending the Treaty of Amity and Cooperation in Southeast Asia, the Government of Japan does ratify the said Protocol.

Whereunto, in accordance with the provisions of the Constitution of Japan, We do hereby attest; and in witness whereof We have caused the Seal of the Emperor to be affixed to these Presents, which We have signed with Our own hand.

Given at Our Palace in Tokyo, this fifteenth day of the eighth month in the twenty-third year of Heisei (August 15, 2011).

Sign-Manual: A K I H I T O

Seal of
The
Emperor

Signed: Naoto Kan
Prime Minister

Seal

Signed: Takeaki Matsumoto
Minister for
Foreign Affairs

Seal